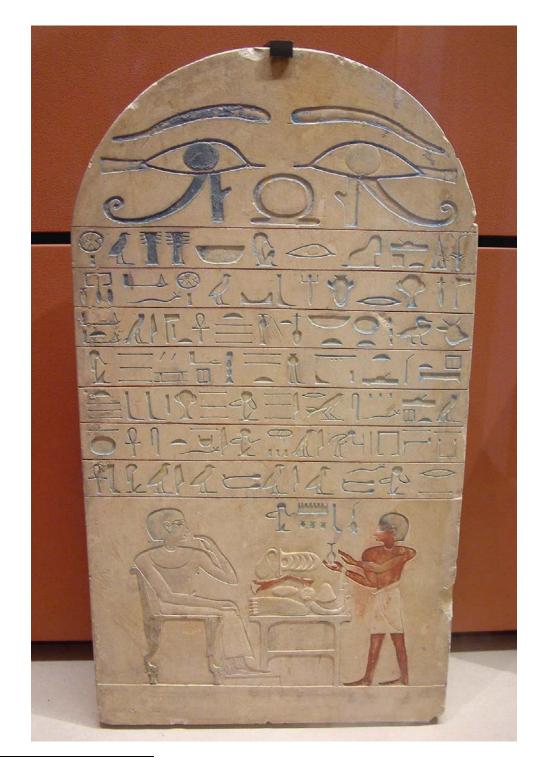
Stela of the High Steward, the "diginitary" Iauti¹ (Louvre Museum 211)



¹ See http://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/4/4c/Egypte_louvre_211_stele.jpg

₹¶Q

A typical heading of funerary stelae: The shen-ring with two Wadjet eyes, offering eternal protection for the deceased.

ℹ≩ୣୣୣ୵ୢୣୖ୷୷୷ୣ୷୲୲ୡୡୢ୰୲୲ୡ୰ୢ୰୲୲ୡୡ

htp-di-(n)swt wsir nb ddw, ntr 3, hr(i) ib 3bdw di.f

A royal offering of Osiris, lord of Busiris, great god, resident in Abydos

*di.f prt hrw k3w 3pdw ht nbt nfrt kbbt*²

giving an invocation offering of bread and beer, cattle and fowl, every good and purified thing

 $(nh.t(i) ntr im, ddt pt, km3(t) t3, innt h^{\circ}pi^{3} m htpw.f^{4} swri mw hr b(3)b(3)t$

on which a god lives, that the sky gives, the earth creates, and Hapy brings by his grace, drinking water supply from an eddy,


```
n k3 n imi-r pr wr i3wti,<sup>5</sup> in hmt.f s<sup>c</sup>nh^6 rn.f, twiw-twiw<sup>7</sup> whm <sup>c</sup>nh^8
```

for the ka of the high steward Iauti. It is his wife, Tuiu-tuiu, repeating life, who causes his name to live.

⁴ The reading *m* htp(t) (*di.*) f swri mw hr b(3)b(3)t "as offerings, he gives drinking water from an eddy" is less likely. The last part of the usual composition \bigcirc \square \square \square \square is missing, and it is unusual for a god to give offerings to people.

² Not *w*^c*bt*. The 2-gem. adjective-verb *kbb* "be purified" is used here as a noun.

³ Not "inundation" as the god determinative shows.

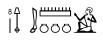
with the same phonetic value and $\overset{\text{W}}{}$ is placed inside and w is indicated by plural strokes; in Ranke, PN 6, 13, it is listed as *i*3t with a question mark.

⁶ A participial statement; *s*^{*c*}*nh* is an imperfective active participle with object *rn.f.*

⁷ The feminine names *twiw* and *twiw-nfrt* are both attested, Ranke, PN 379, 9-10. In the stela the quail chick (w-bird) and the 3-bird are difficult to distinguish, and the writing $\Rightarrow h = h = h = h$ is also possible. This

name is also attested with a possible transliteration *titi*; see ranke, PN, 389, 23.

⁸ This expression is used only around and onward the 18th Dynasty (see Gardiner §55) giving an estimate on the date of the stela.



wb3 whm mnw⁹

The butler Wehem-menu.

⁹ For the name, see Ranke, PN, 83, 14.